

І чужому научайтесь,
і свого не цурайтесь...
Т. ПЕВЧЕНКО

СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HENDERSON 4-0237
УНС: HENDERSON 5-8740
New York's Telephone:
BARCLAY 7-4125

РІК LXVIII. Ч. 17 ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 27-го СІЧНЯ 1961 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JANUARY, 27, 1961 No. 17 VOL. LXVIII.

СОВЕТИ ЗВІЛЬНИЛИ ДВОХ АМЕРИКАНСЬКИХ ЛЕТУНІВ ІЗ ЗАЛОГІ ЛІТАКА РБ-47

През. Кеннеді заявив, що уряд не задумує відновляти дипломатичних взаємин з Кубою і що він не планує особистої зустрічі з Хрущовим

Вашингтон. — Найбільшою несподіванкою під час першої пресової конференції през. Кеннеді, що відбувалася в середу дня 25 січня у Залі Дового Нового Будинку державного департаменту, було його повідомлення, що Совеми звільнили двох американських летунів, які залишилися живими після зістрілення Советами літака РБ-47 над водами Арктики в липні минулого року. Ці летуни капітан Дік Р. МекКон і капітан Фрідман В. Олстед були звільнені в середу ранком і вони зараз же, після невеликої затримки відлетіли через Амстердам до Вашингтону, куди вони мали приїхати в четвер по полудні. Повідомлення про звільнення летунів подав през. Дік Кеннеді в окремій заяві, виголошеній ним на початку конференції, заявляючи водночас, що американський уряд задоволений з цього рішення совєтського уряду і вважає, що цей акт Совєтського Союзу усунув одну з поважних перешкод на шляху для поліпшення американсько-совєтських взаємин. Відповідаючи на дальші питання журналістів, що були зібрані в рекордно великій кількості, бо понад 500 осіб, през. Кеннеді заявив, що він наказав даліше припинити розвідувальних летів над Совєтським Союзом, які були здійснені на доручення през. Айзенгавера після інциденту з У-2, і що американський уряд не дав Совєтам ніяких концесій як і обіцянок в рекомітету на це звільнення, доводячи, що він не планує відбуття якоїсь особистої зустрічі з Хрущовим. На запит одного з журналістів, щодо заходів в справі звільнення летунів з У-2 Поверса, Кеннеді заявив, що це справа іншої категорії і тому неж мусть бути вирішувана окремо. Водночас през. Кеннеді передав з одного боку привітання родинам звільнених летунів, поділяючи їх радість, і висловив співчуття родинам тих летунів із залогі РБ-47, які загинули. В дальших своїх відповідях през. Кеннеді торкнувся справи Куби і заявив, що створена внаслідок революційних рухів ситуація в цій області вимагає спеціального розгляду й уваги, зокрема з огляду на чужі для цієї гемісфери тенденції, які загрожують миру і безпеці. Заявляючи це, през. Кеннеді ствердив, що під сучасною пору уряд не планує відновляти дипломатичних взаємин з Кубою. Проголошуючи це ствердження, Кеннеді хвилю-



През. Кеннеді нараджується з шефами збройних сил США. — Під час спеціальної наради з об'єднаними шефами штабів ЗДА през. Кеннеді обговорив з ними проблеми військової політики ЗДА, зокрема стратегії холодної війни з Совєтським Союзом. На фото (від ліва): ген. Девід М. Шови, командант корпусу морської піхоти, ген. Томас Д. Вайт, шеф летунських збройних сил, ген. Лаймен А. Лемінгер, голова об'єднаних штабів, през. Кеннеді, адмірал Арлі А. Бірк, шеф морських операцій і ген. Г. Г. Декер, шеф армії.

во був помилувався і замість слів „з Кубою“ сказав „з Совєтським Со.“. Щодо інших закордонних справ, зокрема ситуації в Конті і в Лосі, то Кеннеді сповістив про започаткування широкої харчової допомоги ЗДА для голодуючих Конти і що ЗДА бажає, щоб Лос став мирною і незалежною країною. Нову добу в публічних зв'язках Президента з народом, який матиме змогу безпосередньо з конференційної зали бачити Президента і чути, що він відповідає на запити журналістів — відкривав ця перша пресова конференція. Вона відбулася вперше увечері, щоб якнайбільше людей могло з неї користуватися. Вона відбулася в новому Будинку державного департаменту, що є віддалений на одну милю від Білого Дому. В цій залі є місця на 600 журналістів, 8 будок для радіових передач і місце для численних фотографів і телевізійних камер. Кеннеді заявив, що він впровадив новий спосіб передавання пресових конференцій без жадної цензури, бо хоче мати безпосередній зв'язок із найширшими колами американського народу. Такі конференції відбуватимуться по 6 або 7 тижнів, а крім того будуть і пресові конференції, які відбуватимуться ввечері, і вони також будуть передавані через телебачення і радіо.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАПОВІДАЄ, ЩО УРЯД ОХОРОНЯТИМЕ ВАРТІСТЬ ДОЛЯРА

Вашингтон. — Президент Кеннеді заявив на пресовій конференції, що „треба охороняти вартість долара, і що можна буде втримати долар при теперішній його вартості“. Кеннеді сказав, що заяву одну годину після того, як представник Білого Дому повідомив пресу про те, що окрема комісія, призначена Президентом, рекомендує урядові, щоб він не касував зарплатню Айзенгавера в цій справі. Кеннеді заявив, що не можна обмежувати імпорту до ЗДА, бо треба дивитися на те, що імпортує — це проблема призначення відносин із союзниками Америки, але при тому треба б мати на увазі і розвиток американського промислу, який, деколи, не може змагатися з чужими дешевими товарами. Президент публічно підтримав спікера Палати Репрезентів Сема Рейберна, який старався збільшити число членів Комісії Правил платити, щоб в ній більшість мали ліберали, щоб легко можна було ухвалювати урядові законопроєкти. Кеннеді сказав, що Конгрес без впливів уряду, і тому він вміщується до внутрішньої боротьби в Конгресі, але, за його думку, повинен бути в обидвох Палатах такий регулюючий вплив, який зможе збалансувати свої законодателі. Кеннеді за те, щоб відкласти початок переговорів в Женеві про контроль атомового зброяння до березня, щоб його уряд мав час докладно обдумати нові проєкти в цій справі. Ці переговори були відкладені до 8-го лютого. Кеннеді заявив, що він за те, щоб президентські електори могли голосувати так, як їм наказав вислід загальних виборів, і щоб вони не могли діяти своєю власною волею.

Сильні морози в більшості штатів ЗДА; заповідають більше снігу

Нью-Йорк. — Вже від кількох днів продовжуються сильні морози, які навістили більшість штатів в цій країні. В деяких місцевостях морози встановлюють нові рекорди. І так в місцевості Лейк Оваса мороз дійшов до 38 ступенів нижче зера, а у Вотервіллі, Меріленд, термометр показував 41 нижче зера. В Нью-Йорку і околицях мороз доходив до 5-ох ступенів, а в деяких термометр не піднісся вище 15-ох ступенів. Нижче зера була температура і в деяких місцевостях в штетах Коннектикут, а в Вестоні термометр впав був до 22 нижче зера. В деяких місцевостях були закриті школи внаслідок морозів і снігу. Бюро погоди заповідає новий сніг, хоч дані в ньому не лежать по вулицях. Комунікація відбувається майже нормально, бо міські уряди в багатьох містах були вже приготувані на сніг, численні плуги прочищували вулиці та хідинки.

У КОНГРЕСІ ЗДА ПРОДОВЖУЮТЬСЯ ЗАЯВИ З НАГОДИ РОКОВИН ПРОГЛОШЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Вашингтон. — Заяви поодиноких конгресменів з нагоди роковин проголошення української державної незалежності і соборності 43 і 42 роки тому продовжувалися також у вівторок 24-го січня. Сенат у тому дні не мав сесії і продовжували свої наради в четвер 26-го січня. Тим часом, у Палаті Репрезентів конгресмени один за одним проголосовували свої заяви з нагоди українських роковин 22-го січня, високо оцінюючи во-

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАПОР УПЕРШЕ НА РАТУШІ ТОРОНТА

Торонто. — Місцевий журнал „Глоуб енд Мейн“ з 23-го січня ц. р. помістив фотознімок українського прапора, з якого видно багато уваги брутальній кампанії Москви проти канадського прем'єра Діксона Діфенбейкера за те, що він під час останньої сесії Об'єднаних Націй в Нью-Йорку загадав про волелюбний український наріч, повневоленний комуно-московським агресивним колоніалізмом.

Українські громади відзначають роковини 22-го січня

З багатьох українських громад наспівують дальші повідомлення про вчорашнє відзначення роковин проголошення української державної незалежності і соборності 22-го січня сорок три і сорок два роки тому. Святкування відбулися переважно в сам день роковин, в неділю 22-го січня ц. р., хоч цілий ряд громад, між ними і прикладна своєю наполегливістю та жертовністю громада в Джерзі Сіті, і дальші громади в Балтіморі і Клівленді та ряд інших міст заповняли відповідні вчорашні на найближчій неділю, 29-го січня. Крім уже поданих повідомлень про відзначення роковин 22-го січня в Нью-Йорку, Нью-Гейвені, Філадельфії, Гентрему, Бріджпорті, Балтіморі, Понгасті, Вілліамсвіку і Ковові, наспівали повідомлення про подібні святкування в Дітрікті, де промовляв д-р Мирослав Прокоп, в Пікаго за промовою проф. Зенона Саганя та ряду інших місцевостей. В усіх цих містах та інших містах по-свідки і губернатори проголосили з нагоди роковин 22-го січня День Української Незалежності та були внішені українські синьо-жовті прапори. Докладніші повідомлення про ці святкування будуть поступово друковані в дописах з громад.

Хрущов прибув до Києва для інспекції сільського господарства й чистки його керівництва

Київ. — Згідно із своєю обіцянкою, зробленою на сесії пленуму ЦК КПСС в дні 17 січня ц. р., Хрущов виїхав в інспекційну подорож по сільських республіках, що зазнали в минулому році важкого неврожаю. У вівторок дня 24 січня Нікіта Хрущов прибув до Києва, де, згідно із повідомленням ТАСС-у, він має взяти участь у наслідній сесії Центрального Комітету Комуністичної Партії України, що й очолює виїзний ним у Москві за казначівства господарства першого секретаря партії Микола Подгорний. Заповнюючи свою поїздку в Україну й інші республіки, Хрущов загрози, що він вговоритиме там „докладніше“ про причини і спричинники сільського господарства неухвалені і нагальні акції, що — на думку політичних коментаторів — можуть виявитися навіть в усуненні Подгорного із посту першого секретаря КПУ і Каліченка із посту прем'єра Української ССР. Подібну ж чистку започатковано вже у Казахстані, де згідно із повідомленням ТАСС-у, усунуто доперішнього прем'єра Казахстану Жумабека Ташенєва і на його місце призначено Салтана Давленова, який доі займав становище заступника міністра сільського господарства і голови казахстанського держплану, а перетримав був одним із обласних секретарів комуністичної партії Казахстану.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● Архивське свячення мр Володимира Малахука, найменшого на апостольському екзарха для українців католиків у Франції, відбулося в неділю дня 19-го лютого ц. р. в катедрі св. Володимира, як і Олти у Вінніпегу. Архивське свячення довершив канадський митрополит мр Максим Германюк і будуть брати участь у свяченні список Торонто мр Ізидор Борейський і список Едмонтону мр Ніль Саварин.

● Оборон Герберт, син покойного лорда А. Герберта, тепер голова Англо-українського Товариства в Лондоні прибув дня 11 січня ц. р. до Канади, як член Комітету Українців Канади і виступив протитом Євгена Лютого із доповідями в різних українських осередках, зокрема у Вінніпегу, Саскатоуні, Едмонтоні, Оттаві, Торонті, Гамільтоні, Ошаї, Віндзорі і Монреалі. У Вінніпегу взяв він участь у відзначуванні роковин Української Державності і Соборності, Англо-Українське Товариство в Лондоні, що його очолює Оборон Герберт, має шість відділів в діяльності яких прийматимуть участь видатні англійські парламентаристи і громадські діячі.

● Марко Г. Смеречанський, канадський український походження, вінніпегський геолог згодом свою кандидатуру на провідника ліберальної партії в Манітобі. Якщо б Смеречанський був обраний на бакалавра, йому ставало б його партія перемогла б в наступних провінційних виборах, то він став би першим прем'єром українцем манітобської провінції.

● Вислади історії української літератури на Пенсильванському університеті будуть продовжані і в літньому (листопад-вересень) семестрі 1961 р. і почнуться у вівторок, дня 31-го січня ц. р. Вислади веде проф. д-р Григорій Лужницький і в цьому семестрі він обговорюватиме реалізм, натуралізм, позитивізм і імпресіонізм в українській літературі до модерної літератури включно.

● Авторський вечір Ярослав Сосенко — Остроківський відбувся в Літературно-Мистецькому Клубі в Нью-Йорку в п'ятницю, дня 27-го січня ц. р., у приміщенні Клубу. Уривки із нової повісті „Провалія“, що вийде найближчим часом із друку, читав авторка і крім неї артистка Каядія Гаш. Початок о год 8-ій веч.

ЗАХОПЛЕНА „САНТА МАРІЯ“ В ДОРОЗІ ДО АФРИКИ

Вашингтон. — Скоплений минулої неділі групою узабронію португальців пеліний корабель „Санта Марія“, який плів до одного з портів на Флориді в ЗДА, змінивши курс зник на широкі води Атлантики, поки не побачив його і не впізнав здалека данський вантажний корабель „Вібеке Гюльва“ ввечерю середі вранці. Пого радіодешу передовили американські літаки і кораблі, відправлені до місця перехоплення „Санта Марії“. Літак морської флотії типу „Нептун“ 112-В остаточно віднашов скоплений корабель і подав докладну відомість, однакову, про його перебування та курс, як теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Морський Вовк“ дістали наказ переконатися „Санта Марію“. Однак — за газетними відомостями — в американських керівних колах нема рішучих переконань, що скоплення корабля „Санта Марія“ групою політичних противників теперішнього португальського режиму — це був акт піратства. В усякому разі — це не був акт бунту на широкій морі, бо ніхто з членів залогі не належав до змови, а третій старшина корабля загинув у збройному спротиві нападникам. Зрештою, 620 цивільних подорожніх різних національностей, між ними понад 40 американців, знаходяться цілі й здорові та дістають правильну належну їм харчі і всі інші вгоди. Вони самі це підтвердили в радіоповідомленнях і остаточно підтвердили це сам Генрік Гальва в радіо-депеші до „Нью-Йорк Таймсу“. Політичний лідер португальської опозиції, ген. Гумберто Делгадо, який перебував в Бразилії, рік теж про заміри його теперішніх посідачів. З короткої переданої радіо-розмови між американським пілотом і Генріком Гальва, кошиним корабельним сотником і політичним в'язнем, зазвятий противником теперішнього португальського режиму генерала Салазара, виходить, що „Санта Марія“ плыве в сторону португальської колонії Ангоя, де названий Генрік Гальва був свого часу державним адміністратором. Здогадують, що в Ангоя вилізнуть революційні заворушення в момент, коли „Санта Марія“ вплине туди. Генрік Гальва відмовився завернути з курсу і плести в сторону Америки. Два американські ніщильники і атомово-підводний човен „Мор

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1933

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25—Jersey City and Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢

Address: SVOBODA, P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

3 позиції сили

У газетних, офіційно не підтверджених вістках можна було вичитати, що президент Кеннеді не квапиться до розмов з Хрущовим із двох причин: 1) він є прихильником радше метод тасмій дипломатії, як голосно рекламних безпосередніх конференцій „на вершинах“, які досі приносили користь лише Совєтам і 2) він уважав, що треба спершу збільшити мілітарну й економічну силу Америки, яка ніби — в дійсності чи тільки в очах Совєтів — підупала, бо тоді Америка матиме кращу вихідну позицію в будь-яких переговорах з Совєтами.

Якщо ці великі правди, то вони заслуговують на велику увагу й признання. Вони підтверджували б інформації, що Дж. Ф. Кеннеді ставився з великою пошаною до покійного державного секретаря Джона Фостера Доллеса, який був прихильником „персональної дипломатії“ і тому більшу частину свого урядування відбував у подорожах по всіх континентах світу, але ту персональну дипломатію переводив сам, на міністерський рівень. Він був противником конференцій „на вершинах“, визнаючи за ними роль тільки маніфестаційного заперешування умов, зроблених раніше міністрами закордонних справ. Найбільшим речником тасмій, чи — за його висловом — „тихої“ дипломатії є генеральний секретар ООН Дар Гаммершильд. Але чи то Доллес, чи Гаммершильд, чи Д. Д. Айсенгавер — всі вони були завжди проти таких „вершинних“ конференцій, які служать тільки пропаганді і не дають гарантії успіху. Відомо, що Д. Д. Айсенгавер погодився на „вершинну“ конференцію у Женеві в червні 1955-го року і в Парижі в травні 1960-го року головню під натиском Лондону, під впливом англійських прем'єрів Ідена і Мекміллена. Щобно катастрофічна для міжнародної ситуації невдача цієї останньої конференції, епілогом якої був скандальний виступ Хрущова з черевиком в Об'єднаних Націях, мала той наслідок, що англійський прем'єр Мекміллен обстоює нині думку, що найближча конференція „на вершинах“, якщо вона відбудеться, мусить бути докладно підготовлена попередніми дипломатичними переговорами.

В передній статті останнього числа „Стардей Івнинг Посту“ читасмо твердження, що Дж. Ф. Кеннеді послідовно виминав усяку критику Д. Д. Айсенгавера не тільки з мотивів державної куртуазії, але й тому, що по думці в дуже багатьох пунктах погоджувався з політичною філософією Айсенгавера, особливо у відношенні до Совєтів. Наданий часопис доводить це цитатами з інвентураційної промови Кеннеді та з різних попередніх виступів Айсенгавера. Ці два американські президенти погоджувалися ніби на засаду переговорівати тільки „з позицій сили“, сформульовану Дж. Ф. Доллессом. З усіх теорій із цієї ділянки — ця формула найправильніша, найдуріша і практично найдоцільніша. Ніщо інше не перекожує більшість і ніякі інші міркування не можуть вплинути на зміну їхнього становища в будь-якій справі, як тільки аргумент сили. Слабкість Заходу, зокрема Америки — найбільша загроза для московсько-болшевицького імперіалізму, а їх сила — найуспішніше гальмо для їх агресії. Тому демобілізація ЗДА в 1945-му році стала ніби загрозою Совєтським вимаршувати до Середньої Європи, а проголошення доктрини Трумана супроти Греції і Туреччини, створення НАТО у 1948-му році та збройний виступ в обороні Південної Кореї поставили гать проти дальшого походу комунізму. ЗДА не хотіли ризикувати війною в обороні Мадярищини і не підтримали смедно-німецьких робітничих заворушень. Але по нинішній день існує думка, що коли б ЗДА показали були тоді п'ястук і пересунули свої війська до австрійського Бургенлянду над мадарський кордон чи до Бранденбурзького брама в Берліні з відповідними ультиматумами, то Москва завернула б: бо вона боїться сили.

Дж. Ф. Кеннеді виявляє обережність і старанно приготувався до рішень в актуальних справах. Треба пригадати до віри жого табору. Проте, він не сказав цього ніколи, лише діловито заявив: — З вами взагалі трудно говорити. Ви обертаєте мовчозне слово в жарт. — А що ви хотіли б, — вона задикувала піднесла тон, щоб я плакав? — Ви знову починаєте. — Роман зробив крок назад. — Ні, ніколи часу, я краще піду. — Шкода, що я не діяла на промету ваших відвідан. — вона дивилася Романові прямо у вічі і вже не сміялася. Хвилину тривала мовчанка. Роман спробував востанок: — Вачите, панно Міро, та жінки, як ви, потрібні нам, а хотів сказати: потрібні справі. — Такі, як я? — вона бавилася своїм волоссям. — Тобто які, скажіть точніше! — Роман відчув втому. Хвилюватий патетичний тон десь про-

Зрозуміло Курдидж

СУМНІВІСТЬ МІЖНАРОДНОЇ КОНТРОЛІ

Це вже можна назвати „за-тальовидомою тасмійною“, що ЗДА, Англія і Франція намагаються вплинути не лише на нарадах у справі роззброєння, але й іншими дипломатичними засобами на Москву, щоб вона погодилася на контрольований достави зброї для всіх тих новопосталих держав, які під різними претекстами хочуть закупити її інакше. Деякі з цих держав, як ось хоч би Гана та Гвінея, нагородили стільки зброї, що наліть поставляють її своїм сусідам, які вже по чали в меншій або більшій мірі червоної...

Сповідомлення, нібито Хрущов погодився на таку контрольовану доставку зброї середньомісними дипломатичними засобами, як один із найважливіших козирів, яким хоче намовити нового президента Кеннеді до нової конференції на вершинах. Але на тому, щоб обмежити контрольовану доставку зброї, він не погоджується, наставляючи для Заходу приваблювати пастку: пропонує поширити її також на Середній і Далекій Схід і на держави Латинської Америки.

Підтвердженням „щирості“ Хрущова може бути факт, що коли йому закинуто подвійну і нечесту гру з поставанням зброї, він відразу ж відповів, мовляв, СССР не доставляє нікому ніякої зброї, а якщо Чехо-Словаччина, Польща, Мадярищина чи ж Румунія продають її декому, то ці держави, хоч і заправлені з Совєтським Союзом, але ж вони цілком „самостійні“ і діють на власну відповідальність.

За певними відомостями, транспорт зброї з Польщі й Румунії прибувають до Гани й Камеруну, а з Чехії і Мадярищини — до Марокко, Мали і Гвінеї. Ці транспортні, щоправда, невеликі, але прибувають вони часто, і західні розвідки розішлють, що ті зброї вже забавляють для самого тільки вдержання внутрішнього порядку у згаданих країнах.

Африка переживає подвійну кризу. Перша — це криза внутрішнього порядку, що постане з ліквідацією колоніального стану. А друга криза — це та яка виникає з боротьби між Сходом і Заходом за закріплення своїх впливів.

За типовою „персоніфікацією“ такої кризи маємо, з одного боку, Гану, а з другого — Камерун. У Гані Квеме Нкрума завіз через легальний президентський декрет диктатуру, яка мало чим відрізняється від диктатури Фідела Кастри на Кубі. А в Камеруні протягом одного дня, 23-го грудня минулого року, в околиці Дабіа поліція вбила 28 терористів і коло 150 важко поранила. 7-го січня ц. р. „покидаючи“ вбили в одному місці 62 цивільні особи, а в другому 57. Між сотнями поранених було чимало жінок і дітей. Подібні прикри випадки мають місце в Конго та інших країнах Африки, коли при допомозі зброї, доставленої з держав комуністичного блоку, поширюється анархія і вчиняється насильство над безборонним населенням.

Ми, українці, були й будемо проти кожного насильства, байдуже, де б воно не було. Але тяжко зрозуміти, чому наприклад, поминено було цільовою мовчанкою жакліні масакри безвинних українських жінок у Кінгрі або масові розстріли „добровільних“ робітників у Тамір-Тав у

ЗА КОНТРОЛЬ В ХАРЧУВАННІ

У подвійнику „Нью Йорк Таймс“ появилася карикатура Карла Ронза, на якій в горішній частині видно п'ять „сатанічних постатей“, що в схиленому усміхом перемищують у великому казані майонез, картопліні сусидки, тістечка, торти та інші присмаки. Над ними чортками стоять такі написи: сдамковість, звичка, обмін речовини в організмі, харчовий стан і психіка настанова. Це все — головні причини перетворення великого відсотка американців. В долішній частині цієї карикатури родина грубасів, мати, донька, син і батько — обжиряються всіма тими харчовими: одне їсть макарони, друге захоплюється морозивом, третє тортом, четверте ще ласимі-сь присмаками.

Ця карикатура Ілюструє таттю Лоренса Гелтона на тему: чому американці пере-ожнені? А про це свідчить той факт, — твердить автор — що всі вони забавляють ва-кати. В цьому легко може переконатися кожний, зваживши на вагах, що стоить у публічних місцях, на яких подано, скільки людина повин-

на вжити в даному віці і при даній висоті.

Отже, люди забавляють тощою тощо, що надмірно їдять. Але чому вони це роблять? На це дають загальну відповідь оті п'ять чортівських постатей, які мішають в казані присмаки на карикатурному рисунку: люди стають товстими внаслідок сдамковості, виробленої звички наїдатися або тому, що мають ненормальний обмін речовини. Призбирають в собі люди надмір тощою це й тому, що в ЗДА не існує харчової проблеми, а також тому, що наду-живають алкогольними напоями.

Про кожну з цих причин треба сказати дещо більше. Але наперед мусимо ствердити, що самий людський організм дбас за балине своєї енергії. Коли обголити кролика, то він почне більше їсти, щоб надолужувати втрату енергії, яка виходить з нього внаслідок холоду. Те саме діється тоді, коли шурма давати менше поживних речовин: вони тоді вимагають більшої кількості харчів.

Відомо, що в мозку з група клітин, яка регулює апетит. З цієї групи є дві частини. Коли ушкодити одну з них, тварина ніколи не може насититися і надміру товстіє. Коли ж вразити другу групу, тварина зовсім переставє приймати їжу. Але обидві ці частини разом регулюють апетит і їх дожна назвати „апетитотатом“, на взір термостату, який аймірює тепло.

Що ж впливає на те, що одні люди мають більший, а інші менший апетит?

На першому місці треба назвати генетичні, або спадкові чинники. Фермери добре знають, що одні породи свиней наїдаються більше на сало, а інші на бекон. Найновішими дослідями виявлено, що коли одне з батьків має нахил до перетворення, то діти з того подружжя мають в 6 разів більший нахил бути товстими, як діти худих батьків. Коли ж обидва батьки є товстими, то їхні діти мають нахил до перетворення аж у 13 разів більший. Діти товстих батьків успадковують такий обмін речовини, при якому їх організм затримує товщу.

Коло 10% товстих людей є жертвами спадковості і злого обміну речовини. Але ще більше відсотків спричинено збу-та звичка обїдатися, від якої важко відвизнатися. Ця звичка виникає після деяких недуг, а в жінок, зокрема, після вагітності.

Купування харчів „на цілий тиждень“ також причиною стовщення, бо звичайно ці харчі споживаються не за тиждень, а за 3-4 дні. Давніше господарини купували продукти стільки, скільки могли принести, тепер вони мають авта, і купують „все, що бачать“. А з холодильника так легко витягати морозиво чи інші ласощі!

Звичку обїдатися породжує також і психологічний чинник. Почуття голоду непокотіть немовля зараз після народження, і воно плаче, поки його не заспокоїть. Деколи дитина така голодусь, не діни тоді мовчала, апробуючи своєю мовчанкою московських злочинців. Сіт не почув ані слова протесту з їх уст.

Ставання в обороні засуджених жінок — це акт джентльменства. Але закривати очі і уха на злочини режиму — це значить потурати його злочинам.

Фільм про „Третій Райх“ розбурхав німецьку публічну опінію

Бонн. — Одна з сильних за-хідно-німецьких комбатанських організацій, яка нараховує 75.000 колишніх воєнних формаций „Ваффен (збройні сили) СС“ — запротестувала проти дальшого висвітлювання фільму „Третій Райх“. Цей монументально-документарний фільм має 14 частин. До цього часу висвітлено 5 частин і їх оглянули кругло 5 мільйонів німців. Саме в наступних серіях мають показувати роль окремих військових формаций за часів Гітлера і ніби там представлено некорисно „Збройні сили СС“. В організації комбатанських організацій „Добровольці“ закидається продуктивним фільму, що вони не розмежовують шкідливих, негативних і ненормальних проявів за гітлерівського часу, а генералізують їх і що таким чином мо-лоде німецьке покоління ді-стас викривлений і спотворений образ і про ту збройну формуцію СС, яка була ніби

ЗА СОВЕТСЬКОЮ ПРЕСОЮ

НОВІ СОВЕТСЬКІ ГРОШІ „НАПТВЕРДІШІ В СВІТІ“

Про виміну нових грошей на старі совєтська преса повідомляла, що ця акція відбувається по всіх містах СС-СР від 1-го січня 1961 року організовано, при повному довірі всього населення до нової, „наптвердішої в світі валюти“. Дещо інакше представляє цю „виміну“ совєтський поет А. Безименський у своєму сатиричному віршуні, вміщеному в „Ізвестіях“:

Старателю крестясь, лять-шесть старух ледащих Бродили по Москве, трепса на все лады, Что денежний обмен, назавтра предстоящий, Всем гражданам грозит нашествием беды. Поверив их словам, частица населения На лавки и ларьки устроила набег, А те, что не смогли достать ее уменыа Хоть что-то запаста на свой грядущий век, Надела долгов, иззяли сбереженья И закупили... прошлогодний снег.

У вільному перекладі це звучить так: населення (автор пише: „частка“) повірили не урядові, а старим бабам, що виміна грошей загрозить всім бідою, і вибіраючи з банків свої мізерні заощадження, навіть позичаючи гроші, кинулись до крамниць та кіосків, щоб бодай чимнебудь запастися з продуктів. Проте в останньому рядку цього вірша чи не натякає поет на те, що в совєтських крамничках, крім „торішого снігу“ нічого немає.

Підсовєтські люди, настрашені третью від часу останньої ліній дєвальюації грошей, очевидно, так і зробили, як описує поет Безименський.

одного з причин, чому деякі люди обжиряються без найменшої потреби.

Професор Колумбійського університету д-р Теодор Ван Галі твердить, що звичка обїдатися має глибоке психологічне підложжя. „Колісь в давнину здобувати харчі було далеко трудніше, як тепер, і тоді люди, допадаючи їжі, наїдалися „про запас“, а майбутню. Так саме робили й іммігранти, прибуваючи з голодної Європи після другої світової війни. Деякі люди відчувують голод, коли мають якийсь клопіт.

Апетит, твердить професор Маср, — не зменшується у людей, що мало ходять і не роблять фізичних вправ, які спинають процес творення товщі. Товсті жінки роблять пішки 1.9 милі денно, а худі — 4.7 милі; товсті чоловіки — 3.7 милі, а худі — 6.2 милі. Те саме стосується до товстих дітей, які годинами висиджують біля телевізії і нерадю виходять на вулицю.

Людина, пройшовши пішки одну милю, тратить 300 калорій; гра в теніс протягом одної години забравє 700 калорій.

Стверджая на вази, що ви, як на свій вік, забавляють важко, — рекомендує проф. Маср, — порадьтеся з своїми лікарями, що робити, щоб не носити на собі зайвих фунтів товщу і тим не перемучувати свого серця.

Фільм про „Третій Райх“ розбурхав німецьку публічну опінію

Бонн. — Одна з сильних за-хідно-німецьких комбатанських організацій, яка нараховує 75.000 колишніх воєнних формаций „Ваффен (збройні сили) СС“ — запротестувала проти дальшого висвітлювання фільму „Третій Райх“. Цей монументально-документарний фільм має 14 частин. До цього часу висвітлено 5 частин і їх оглянули кругло 5 мільйонів німців. Саме в наступних серіях мають показувати роль окремих військових формаций за часів Гітлера і ніби там представлено некорисно „Збройні сили СС“. В організації комбатанських організацій „Добровольці“ закидається продуктивним фільму, що вони не розмежовують шкідливих, негативних і ненормальних проявів за гітлерівського часу, а генералізують їх і що таким чином мо-лоде німецьке покоління ді-стас викривлений і спотворений образ і про ту збройну формуцію СС, яка була ніби

ПОХМУРІ ДНІ ТВОІ
Немає синьки підсинити небосхил,
Похмурі дні твої,
глибокий листопад,
Валідя поранок
вбивав із сил,
Усю відряду розгубивши
у степах десь,
Із холодою сталення
сам-на-сам
Ти — воїн і не воїн,
Зірви тумани здулу,
покаже людям
Пустельний храм,
де ти душі живи.
ОЛЬГА ЛУБСЬКА

МАРІЯ МАГДАЛИНА

(2)

Міра, не переставай дивно всміхатися, говорила дідусь: Ну, скажімо, що вона була дійсно красуня, але моголося хіба не гірше від її, — вона струнувала міміями кучерями. — Скажіть, як ви уявляєте собі біблійну гриміацію? — Яка вона пуста і як вона закохана в себе, подумав Роман. — Закохана в себе кокетка! — Міра немов зрозуміла його думки. — Облишмо біблійні історії. Ви, здається, хотіли мені сказати щось важливе. Ка-

жого табору.

Проте, він не сказав цього ніколи, лише діловито заявив:

— З вами взагалі трудно говорити. Ви обертаєте мовчозне слово в жарт.

— А що ви хотіли б, — вона задикувала піднесла тон, щоб я плакав?

— Ви знову починаєте. — Роман зробив крок назад. — Ні, ніколи часу, я краще піду.

— Шкода, що я не діяла на промету ваших відвідан. — вона дивилася Романові прямо у вічі і вже не сміялася.

Хвилину тривала мовчанка. Роман спробував востанок:

— Вачите, панно Міро, та жінки, як ви, потрібні нам, а хотів сказати: потрібні справі.

— Такі, як я? — вона бавилася своїм волоссям. — Тобто які, скажіть точніше! — Роман відчув втому. Хвилюватий патетичний тон десь про-

нц. Він мляво проговорив:

— Хіба вам треба пояснювати? Як ви самі знаєте... Освічені, інтелектуальні, зі знаннями чужих мов. Ви, панно Міро, маєте всі дані...

Вона несподівано перехилилася назад і різко засміялася:

— Аа, ви шукаєте української „Мата Гаррі“. Що? Помилилися... Я вам сто разів казала, що думаю про наші „героїстичні“. Ох, які ви всі смішні...

Роман уже не панував над собою. З пересохлого горла кидав йй в обличчя слова, які видавалися йому смітєзною погорди.

Він не йшов, а біг в сторону вулиці. За ним нісся непериподілий, вимушений сміх, а може не тільки йому тін здавалося.

Над вечір до приміщення, в якому працював Роман, прийшов Залізний. Роман не уважав

не слухав його мляву балаканину, коли змечев'я Залізний, перескакуючи з теми на тему, запитав:

— Ви були сьогодні у Мірі?

Роман здвигнув плечима. — Я бачив, як ви бігли вулицею попри її сад, — лукаво підморгував Залізний. — Що вона вам сказала?

Роман відвернувся й промормотів:

— Дайте спокій з вашою цікавстю.

Залізний обійшов кругом стога і допитливо глянув на Романа.

— Скажіть, нам це потрібно знати... знаєте, для справи.

Роман штовхнув черешком стілець.

— Пощо ви вдаєте, друже? Ви самі знаєте, що це за тип. Ну, але ви хіба пробували перекопати її? — вперто дотував Залізний.

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

УКРАЇНСЬКА РОДИНА.
у Форест Глед, пошукує
ЖІНКУ,
яка заопікувалася б дітьми в
роках: 1, 2 і 4, через 2 місяці.
Мати в шпиталі. Добра платня
BO 1-9132

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

**MOLDER BRONZE
FOUNDRY**
Jobbing bench.
Must be experienced.
Tel.: EVERgreen 7-0823

ПРАЦЯ
MALE and FEMALE

SUPERINTENDENT, working.
East Side ground floor apartment.
No. 6 Oil Burner, \$70 a week.
NEW YORK CITY
Housekeeper for family. Live in, to
\$75 a week.
BUSINESS SERVICE AGENCY,
257 Columbus Ave.

ОГОЛОШЕННЯ
ВІДІЛІВ
Українського Народного
СоюзуНЕДІЛЯ,
29-го СІЧНЯ 1961

ПІШКАГО, ЛІД. — Річні Збори
В-ва св. Стефана, Вд. 221, в
год. 1:00 по пол., в Домі Від-
ділів Ю.С.Союзу, при 841 N.
Western Ave. — Т. Шпінкула,
секр.

Перероблені
**МАШИНИ
ДО
ПИСАННЯ**
англійські, ціна \$25.00. Ма-
сма також нові і перероблені
українські машини. Раху-
нок машини. Офісові при-
ряди. Потрібно агентів.
**ALL LANGUAGES
TYPEWRITER COMPANY**
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)
New York, N. Y.
Phone: CHelsea 3-8086

Як усмирити
невральгічні терпіння

Хворі на НЕВРАЛГІЮ, по-
винні знати, що їхні болі мо-
жуть бути усунені. Запалення
нервів, що доводять Вас до не-
зносних мук, докучливих болів
рук, ramen, пласей, ніг і інших
частин тіла, спричинені терпін-
ня, що від докучливої недиспо-
зиції доводять прямо до агонії.
Хворі часто пригноблені тим не-
щастям в розпачі, без надії на
яку-небудь допомогу. Тепер є
корисна формула, яка влегшув-
ає і робить Вас більш життє-
радісним, тоді, коли природа по-
рветься за зняттям страждань умо-
ви. Не терпіть більше, ані хви-
ли, без випробування цього.
Шліть цей вірш до KINGSLY
CO., на подану адресу і одержи-
те відповіттю поштою 100 та-
блеток Aniro, за які заплатите
поштарів тільки \$3.65, при до-
ставі. (Це включені всі пошти
і C.O.D. оплати). Шліть до:
KINGSLY CO., Dept. 8
Peekskill, N. Y.

ДОМИ — ІНВЕСТИЦІЇ — МОРТГЕДЖІ
БЕЗКОШТОВНІ, ФАХОВІ ПОРАДИ.

Найбільше українське бюро на Кайсі, яке не накладає
коштів за оформлення мортгеджа.
Згідно з дозволом компетентних чинників
назва нашої фірми змінена на

United Real Estate Co.

Масма великий вибір 1-2-3 і більш родинних доходних
домів у всіх районах як: Astoria, Flushing, Woodside, Forest
Hills, Ozone Park, Ridgewood, Richmond Hill, Brooklyn,
Manhattan і Bronx.
Звертайтеся з повним довіром тільки
до української фірми:

UNITED REAL ESTATE CO.

В. КУЗЬМИНСЬКИЙ
170-13 Hillside Avenue — JAMAICA, L. I.
Tel.: OL 8-6330

ВЖЕ МОЖНА НАВУТИ
УКРАЇНСЬКІ МОЛИТОВНИКИ
„З НАМИ БОГ“

ПОВНИЙ МОЛИТОВНИК
з усіма молитвами
Божественною Літургією
Молитвами
Акафістами
Вечірню
Утрению
Тропарями і Кондаками
Катехизмовими науками
Церковними піснями
і колядами
497 стор. чіткого виразного друку
тільки — \$3.00
Тверда шклянна чорна обкла з золотими виступами.
ЗАМОВЛЯТИ:
"СВОБОДА" P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Спорт

„ЛЕВИ“ У СІМКОВОМУ
ТУРНІРІ

„Лев“ — Ганза 2:1 (1:1).
Шикаго, 15-го січня. —
Шикагівські „Лев“ показали
концертну гру футболу у
своєї другій зустрічі сімково-
го турніру в закритій галі
Шикаго Еван Армори. Проти-
вником їх була сильна та
врівняна німецька дружина
„Ганза“, яка минулої неділі
легко перемогла „Фортуну“
3:1 і завжди належала до
кращих дружин сімкового
турніру. Тому „Лев“ мусів
добре попрацювати, щоб вий-
ти переможцями та не посто-
рмити себе.

Цим разом „Лев“ заграли
справді концертно, показую-
чи всім глядачам футбол так
як його треба грати. „Лев“
були в сильному складі вклю-
чно з Юрієм Романенком,
котрий приїхав на військову
відпустку. Наша сімка загра-
ла короткими подачами з та-
кою точністю, що „Ганза“
не могла „погратися до ку-
пи“, та завела двічі м'яча до
ворот „Ганзи“ без стрілу. Ав-
торами воріт були Снілик та
Лоско з подачею Стаховського.
Крім цього Романенко пе-
рестріляв кілька догнаних м'я-
чів, а ці ж Снілик та Лоско
не використали декільких до-
воєм певних нагод на ворота.
Минула неділя виявила, що
„Лев“ та „Слован“ з такти
найповнішими претендента-
ми на чемпіонів турніру.
„Лев“ заграли ці змаган-
ня в такому складі: Кашуба
— Скороход, Романенко, Елі-
ашевський — Лоско, Снілик,
Стаховський.

Сумівські „Крила“ мимо
доброї гри в полі не викорис-
тали добрих стрілових нагод і
зійшли переможеними у зу-
стрічі з польськими „Ігелє“
0:1. Цим „Крила“ втратили
дуже цінні дві очки.
Цьогорічний турнір є дуже
важливим, тому, що три остан-
ні дружини з десяти Виноді
Ліги мають перейти до ниж-
чої класи Першої Дивізії.

Петро Головатий

Шість сенаторів
в іміграційній квотній системі

Вашингтон. — 6 сенаторів
внесли законопроект про змі-
ну іміграційного закону, я-
кий визначає кількість допу-
скаємих до ЗДА імігрантів на
основі системи квоти для ок-
ремих країн. Ці сенатори це
5 республіканських сенаторів:
Джекоб К. Дженітс і Кеннет
Б. Кітінг із Нью-Йорку, Кліф-
форд П. Кейс із Нью-Джерсі,
Ловерет Солтонстол із Мас-
сачусетс і Габ Скотт із Пен-
сильвенії та сенатор-демократ
із Орегону — Вейн Море. Во-
ни вимагають, щоб зорганізу-
вати систему квот, яка опира-
ється на переписи населення з
1920-го року, і визначити нові
квоти, що узагяднювали б
перепис населення в 1960-му
році. Згідно з запропоновани-
ми пропозиціями Президент
мав би право використовувати
квоти та призначати їх для
інших країн. Крім того ці се-
натори пропонують допустити
до ЗДА 40,000 втікачів поза

ЦІЛІСТЬ У ЛЕГКИХ СПОСІД
КУПУМТЕ СВОІ ВОНДІ
ЧЕРЕЗ ЦЕНТРАЛ СЕВІНГ

Вечір Богдана Антонича у Філадельфії

Прийателі покійного поета
Богдана Антонича — мистці
Святослав Гордиєвський та
Володимир Ласовський і поет
Богдан Кравців влаштували
недавно в Нью-Йорку вечір,
присвячений творчості та осо-
бі поета, в 23-тю річницю його
смерті. Філадельфійський лі-
тературно-мистецький клуб
запросив наших мистців по-
торити цей вечір у Філадель-
фії, в кінці жовтня цього ро-
ку.

Для ближчого ознайо-
млення з особою покійного по-
ета організатори вечора при-
несли з собою рукописи, кни-
жки, афіші про мистецькі ви-
ступи, карикатури та олійний
портрет кисти мистця В. Ла-
совського і цими музейними
сучасними матеріалами приба-
рили досить великий стіл у за-
лі Союзу Українок, де відбу-
вся згаданий вечір.

З доповідями про поета ви-
ступили згадані вище панове
Кравців, Ласовський та Гор-
диєвський. Першу доповідь
прочитав поет Богдан Крав-
ців, в якій затронули майже
невідомі факти з поетового
життя, як, нап., те, що бачи-
мо поета називався Кіт і змі-
нив своє прізвище на Анто-
нич. Що Богдан Антонич, за-
гально відомий як лево, то-
льки народився на Лемків-
щині й як син священика
жив у Судовій Вишні та до
гімназії ходив у Сяноці. Що
він почав свою поетичну
творчість в націоналістично-
му журналі, і, не дивлячись
на факт, що тематика його
творчості була досить відірва-
на від сучасного йому жит-
тя та політичних умов, був
свідомим націоналістом, що
живо відгукався на актуаль-
ні події, навіть у світових ма-
штабах. Що грав непогано на
скрипці та знав усі опери та
лібретто до них. Що розумів
маларство й писав не лише
рецензії на маларські виста-
ви, а й світоглядну статтю на
маларські теми. Що почав пи-
сати ще в гімназії та що на-
полегливо працював над мо-

О. К.

Дрібні торгівці оптимістично
дивляться на 1961-й рік

Нью-Йорк. — Виконаний ві-
це-президент Крайового Тovar-
ства Дрібних Торговців Гор-
дон Дейкіс, промовляючи на
конференції, що займалася
бізнесовими проблемами, зая-
вив, що дрібні торгівці опти-
містично дивляться на розви-
ток економіки в цьому році.
„Більшість наших членів, ка-
зав Дейкіс, погоджуються з
тими економістами, які пере-
бачають, що рух в роздрібній
торгівлі в 1961-му році збіль-

Сенатор Сметерс вніс законопроект про
створення Міжнародного Банку

Вашингтон. — Сенатор-де-
мократ із Флориди Джордж
А. Сметерс вніс законопро-
ект про організацію міжна-
родного банку, який займав-
ся б будовою домів в недороз-
винених країнах. Цей банк
був би приватно-урядовою ін-
ституцією, яка допомагала б
засновувати в різних країнах
осадиство-позичкові товари-
ства, які захоплювали б лю-
дей будувати приватні дома
ти тим способом піднесли б
життєвий рівень місцевого

Докія ГУМЕННА

ЖАДОБА

Оповідання

В цій книжці знайдете чотири оповідання, повні тра-
гедії самого життя. Вічні теми — приязнь, любов, кохання,
родина — і несподівано-незвичайні ситуації.
ЦІНА КНИЖКИ — 2 дол. 75 цент.
Замовлення з оплатою надсилайте на адресу:
"СВОБОДА" — КНИГАРНЯ
81-83 Grand Street — Jersey City, N. J.

REAL ESTATE
BUTTERLY & GREEN, Inc.

168-25 Hillside Avenue — JAMAICA, N. Y.
Tel.: JA 6-6300

● Фірма довгі роки займається продажем домів як: Кайсі-
Лонг Аленд, Асторі та околині;
● Мас великий вибір: мурованих, дерев'яних, партерних
та поверхових мешканських домів, недалеко від кому-
нальних станцій;
● Мортгедж і аскурацію домів полагоджуються при купів-
лі в нашому бюро, без додаткових оплат;
● Довголітнє існування Фірми свідчить про чесну, солідну
та шкуру обслугову;
● Купно дому — це найпевніша ошадність;
● Інформації без зобов'язання купна, ухлісьмо кожного
дня від год. 9:30 до 5:00. Клієнти і пайтате за Укра-
їнським Відділом. Бюро відкрито в суботи-неділі.
СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА: мурований дім, на 2 родини,
студіо, гараж, ошадність, в ціні \$22,990 — на продаж.

В Ель Сальвадор вибухла нова
революція

Гавтемала. — В найменшій
із середньо-американських
держав, Ель Сальвадор, ви-
бухла в минулу середу нова
військова революція, яка по-
кищо перейшла безкровно:
частина війська збунтувала-
ся і проголосила встановлен-
ня нової військової хунти з
5-ох осіб, в тому числі чотири
полковники і один консерва-
тивний адвокат. Лідером но-
вого правління є полковник
Альонза Наваретте, військо-
вий міністер в попередньому
— теж військовому — прав-
лінні. Сторонники поперед-
нього уряду бунту мобілізу-
ють свої сили і не є виклю-
чене, що між отими двома
групами прийде до проливу
крови. Нові правителі — це
права антикомуністична гру-
па старшин. Першим її ділом
було арештувати найвідатні-
ших комуністичних агітато-
рів в Ель Сальвадоре. У тій
малій, густо заселеній і най-
більш упримословленій країні
з прикметною для всіх серед-
ньо- і південно-американсь-
ких країн бідністю, соціаль-
но-політичні розбіжності за-
гострилися внаслідку пильно
вого поширювання соціально-
революційних гасел кубинсь-
кого диктатора Фіделя Ка-
стра.

През. Касавубу оскаржує Нассера
у втручанні до внутрішніх справ Конга

Об'єднані Нації. Конголі-
ський президент Жозеф Ка-
савубу, визнаний Об'єднаними
Націями за легального пре-
зидента Конга, вніс до Ра-
ди Безпеки ООН скаргу проти
З'єдненої Арабської Респуб-
ліки за її активне втручання
до внутрішніх справ Конга.
Касавубу докладає, що літаки,
стаціонарні поїзти з З'єд-
неної Арабської Республіки,
постачають краще зброю
і амуніцію збунтованим вій-
ськам з провінції Орісенталь
і Кіку, підлеглим тамшнім
провінційним ватажкам, що
не визнають центральної вла-
ди Конга. Касавубу не вима-
гав скляння для цієї справи
засідання Ради Безпеки,
але жадав „розглянути цю
справу“. Водночас генераль-
ний секретар ООН Гаммершильд
оприлюднив свого листа до
Касавубу, в якому він напо-
минув опінію своєї Дорадчої
комісії в справах Конга, що

Дораджують Неннеді краще використовувати
природні ресурси країни

Вашингтон. — Комісія для
вирішення проблеми природ-
них ресурсів країни передала
новому президенту Джанові
Ф. Кеннеді звіт про свою пра-
цю, в якому дораджують но-
вому уряду краще викорис-
товувати та зберігати природ-
ні ресурси країни. Комісія,
між іншим, пропонує, щоб
уряд Кеннеді подбав про збе-
реження води, краще викорис-
товував водні збірники для
охорони країни проти повінь
та для осушування ріллі, по-
ліщував водні шляхи, засно-
вував нові парки та перево-
див інші роботи, які збіль-

Між ЗДА й Іраком підписано пакт про
культурний обмін

Багдад. — Американським і
амбасадор Джон Джеріган
і іракський міністер освіти
ген. Ізмаїл Ібрагім Ареф,
який був колишнім військовим
атташе Іраку у Вашингтоні,
підписали у минулий понеді-
лок в столиці Іраку договір
про культурний обмін. ЗДА
нередо підписують такі умо-
ви і це тільки з огляду на черги
такий документ. До цього ча-
су ЗДА підписали подібні та-
кі умови з СРСР, Захід-
ною Німеччиною, Румунією,
Мексикою, Афганістаном і Гві-
неєю. Договір передбачає об-
мін індивідуальними і збір-
ними прогультурними діяч-
ми з різних ділянок культури, зокре-
ма мистецтва. Хоч практично
цей договір не матиме вели-
кого значення — коментують
на Заході — проте він слу-
жить як ще одна зовнішня
маніфестація покращення
іраксько-західних взаємин, тим
паче, що підписання того до-
говору відбулось дуже уро-
чисто на спеціальній церемо-
нії.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Високошанованих наших Клієнтів, українські
Установи і Організації, які мають заборгуван-
ня у „СВОБОДІ“ з титулу своїх оголошень,
просимо ВИРІВНЯТИ ЯКНАЙКОРПШЕ свої
зобов'язання.

АДМІНСТРАЦІЯ „СВОБОДИ“



Тарзан і його компаньйони
мало що не втекли, але їм за-
ступила дорогу поява забуто-
го Колпа.

Короткі Вістки

● Совєтський письменник
Анатолій Кузнецов скерсав до
суду французького „видання“
за його неправильний переклад
одної його повісті та замінив
її іншою, більш комуністич-
ною, з іншими словами. Куз-
нецов каже, що інше „перек-
ладне“ видання правильно
перекладло його повість.
● Девід Пратт, який важко
поранив був південно-афри-
канського прем'єра Верверда та
знаходиться все ще під пси-
хотричною обсервацією, пробу-
вав втекти, але вели його до
тестиста. Він вибів на вулицю
і скерсав за рекламними афі-
шами однієї крамниці, але його
вдянали там.
● Секретар армії передав 19
січня в форте Месер в Джорджії
членом родич чотирьох аме-
риканських військових капеланів
окремі Медалі за Героїзм,
згідно з ухвалою Конгресу. Ці
сапелани по героїському зги-
нули 33-го лютого 1943 року на
Атлантику, коли корабель „Дор-
естер“ торкнувся мілини.
● Сапелани передали свої рату-
нок поети, в самі агітують у
військах океану. Вриваючи волю
зачили, як ті 4 капелани, між
якими були два протестанти,
одні католики і один жид, тону-
ли у воді, склавши руки до мо-
литви. Ці капелани, — це Джан
І. Вашингтон з Арлінгтона, Н.
Дж.; Александер Д. Гуд із Ма-
йоні, Індіана; Джордж Л. Фокс
з Джимсвіла, Вермонт; і Кларк
З. Пулін із Сент-Полу, Н. Дж.
● Ізраїльський секретар Вілого
Дому Джеймс С. Гагерті став
віце-президентом Американ Брод
Кестінг Компані в Нью-Йорку.
● ЗДА передали підписаний
точен „Спрінгфір“ Чікагській
Республіці. Церемонією передачі
здбулася в корабельні амері-
канської флотії в Сан Фран-
циско.
● На передмісті Мілана, цент-
ру північної Італії, в минулий
понеділок бурхливий демонстра-
ційний рух тисяч доміючих селян,
які приїшли до міста протесту-
вати проти спрощування гра-
фіції великої кількості деше-
вого закордонного консерва-
ного м'яса і масла, яке обіжнує
місцеві хлібоброїні продукти.
Сотні поліцейські старались не
допустити демонстрації до цен-
тру міста, при чому було багато
ранилених по обох сторонах.
● Чоловік м'язими Маргарити,
Антоні Армстронг-Джонс, по-
чав працювати постійно в Раді
індустріального планування в
Лондоні. Англійський закон за-
бороняє членам королівської
родини займатись платною за-
робіткою працею, тому й
Джонс працює так безплатно.
● Грішні, голова совєтської
центральної професійної спілки,
заявив, що колосальні міста
виступили опроти сільськогоспо-
дарської праці та найкращі
успіхи у сільськогосподарській
продукції. Більшість нагоро-
дних мають підписані під-
совєтських невідомців до „со-
цзмагання“ та підбадьорувати
їх пустою газетною рекламою.
● Канада вдала переговорів
про продаж СССР 150,000 кони-
шених, як про не заявив в
Палаті Громад канадський
прем'єр Девід Л. Фрідман і кер-
„Вірю, казав він, що прийде до
порозуміння в цій справі“.
● Представники армії повідо-
мили, що вдался досвід із армі-
ською керуваною ракетою „Го-
ско“, яка знищила в повітрі
керувану ракету „Корпора“
над пустинню в Нью-Мексико.
Армія випустила ракету „Кор-
пора“, а „Говк“ за кілька се-
кунд її віднаштов-і знищи-
ла. Данією, що ракета
знищила ракету „Литтл Джек“
і „Лонес Джек“.
● З Приштовітського універ-
ситету повідомляють, що 18
студентів із 6-ох коледжів і уні-
верситетів дістали стипендію,
щоб влітку цього року вивчили
європейський націоналізм в різ-
них країнах Європи.

СПРАВЖНІ ЛІК
на
ПОЛЕГШУ АСТМИ

Без різнці, скільки Ви бра-
ли б таблеток, застриває або ін-
галляцій для хвилюватої полетти
АСТМАТИЧНОГО КАШЛЮ чи
БРОХІАЛЬНОГО ЗАПАЛЕН-
НЯ; ми пропонуємо Вам спробу-
вати чудового ліку, званого
PENNYL. Це справжній лік,
який заживляє дозую чайної
ложечки та складається з ком-
бінування нових успішних відр-
криттів, стосованих для усунення
таких гострих симптомів, як
спазматичний кашель, чихання,
тяжкий відділ, і почуття браку
віддиху. Лік можна набути
без рецепти. Шліть тільки цей
вірш до нашого повної адреси
і дістанете пляшку зворот-
ною поштою. Платите поштарів
— \$4.00 плюс COD при дос-
таві. Шліть до:
OREGON DRUG PRODUCTS,
Dept. 1
Peekskill, N. Y.

Літвун & Літвун

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА

Our Services Are Available

Anywhere In New Jersey

801 SPRINGFIELD AVENUE

NEWARK, N. J.

IRVINGTON, N. J.

ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в BRONX, BROOKLYN, NEW

YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура

Модерна каплиця до ужитку

РАДОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568